

# スウィング ニュース

平成19年8月15日発行  
 第189号  
 パラウンジダナ 06-6345-8888  
 無錫胡蝶 0510-8588-4331  
 H C M胡蝶 08-824-6702  
 KIC(北新地情報センター) 06-6345-8889

## パラスジダナ



東 ナオ  
 残暑の毎日が続いてお  
 りますが、皆様お元気な  
 お過ごしですか？この約  
 一ヵ月半の間は、暗中模  
 索状態の毎日でした。ようやく！ど  
 うすれば今のままスタッフでタナらしく  
 お客さまに喜んで頂け、且つ、スタッ  
 フにも楽しく働いて頂けるのか？どうす  
 べきか？改善策が見え始めてきました。  
 まずは足元から、お客さまの生のお声  
 やアドバイスや個人的にメモして感じ  
 たこと等を、実行しやすい順序で実行  
 していきたいと思っております。有り  
 難いことに、かなりのお客さまから、こ  
 こはこういう風にしてみては等、沢山  
 の生の声を聞かせて頂け、大変嬉しく  
 本当に有り難く思っております。ほん  
 の少しずつですが、前進していつてい  
 るように思えます。先輩ママさん方は  
 『ママ業は体力いるからね』とおっ  
 しゃってました。日が経つ毎に、まさに  
 その通りだと痛感し実感致します。気  
 持ちがあっても、体がついていけない  
 場合もありますからね。毎日が体力勝  
 負です。暑さにも負けないよう、しっか  
 り食事にも気をつけ、タナで毎日皆さ  
 まのご来店を心よりお待ちしております。  
 『意見』『要望等』がございましたらど  
 しどしお申し付け下さいね。実現出  
 来ないこともございますが、なるだけ

努力致します。今後とも、応援、指導の  
 程、宜しくお願い致します。

英子  
 あつついあつついあつ  
 いやー！英子は暑さに負  
 けて溶けまくりの毎日で  
 すが、皆様はどんな毎日  
 をお過ごしですか？夏ハテ防止に最近  
 食べれるようになった納豆を食べるん  
 ですが、全然ハテハテで勝てません。レ  
 テレビなどでネバネバがいいと聞くのに  
 な。最近ハテでてるせい、体が悲鳴をあ  
 げてるにも気が付かず、限度を越えて倒れ  
 る事もしばしば。肉でも食べてスタミ  
 ナつけて夏ハテに勝ってやる！！

なつみ  
 みなさん、こんにちは。毎日暑い日が続  
 いてますが、いかがお過ごしでしょう  
 か？私は好きな音楽を聴いたりして、気  
 を紛らわしています。(笑)あと、自然の  
 音も良いですね。例えば私が好きな音は、  
 波の音、これ一番癒されます。ミヒコ  
 しの音、炭酸の音(笑)みなさんは、どん  
 な音で癒されますか？

ひとみ  
 こんにちは。ちわひとみです  
 (ニ・ハ・ル)めっちゃめっちゃ暑  
 いんですけど、皆さん溶け  
 てませんか？(ニ・ハ・ル)お笑い  
 芸人のハローバイバイ・関暁夫という人  
 が書いた都市伝説という本なんですけ  
 ど、これが、めっちゃ面白いです。内容



は、タイトル通りの世間で語られてる都  
 市伝説について書かれてるんですが、非  
 現実的な事ももちろんあるんですが、身  
 近な伝説もあるので、読んでて、「へー」  
 (・o・)なる事がたくさんあります。な  
 んし、かすく面白いです。ぜひ読んでみ  
 て下さい。(・o・)信じるか信じないかは  
 あなた次第ですけれどね。(ニ・ハ・ル)笑)

マキ  
 先月、友達とドラリオンを見に行きまし  
 た。アレグリアに引き続きシルクドウソ  
 レイユのファンになってしまい、去年か  
 らチケットを予約していたので、とても  
 楽しみにしていました。舞台自体は円形  
 になっていて、何処からでも見える感じ  
 でした。演目はジャグリングやフープや  
 トランポリンなどがあって一番凄かった  
 のが、エアリアルパドドゥという、天井か  
 ら垂らされた布を二人の男女が十数メー  
 トルから一気に落下したり登ったり旋回  
 したりする演目で、ドキドキものでした。  
 音楽も生演奏で歌までが生なんです。2  
 時間30分のあつという間のショーだつた  
 んですが、かなり満喫出来ました。なんと  
 心斎橋にドラリオンカフェが出来る位の  
 人気なんですよ。

愛子  
 暑い日が続きますが、皆  
 さんお元気ですか？学校は  
 地獄の前期試験が終わり、  
 待望の夏休みに突入しまし  
 た！そつといえは、昨年の夏休みは、丸々自  
 動車免許取得に燃え尽きた日々だったのを  
 思い出します。今年は、フフツツ…運動に  
 燃えようと思えます。年々腰まわりのプ  
 ニュプニユお肉が成長してきていて、これ  
 では駄目だという事で、買ってしまいました  
 た！ジョウバー！エイッ！噂のピリッ  
 VDもゲットして準備は整いました！この  
 夏脂肪燃焼に燃え上がりませう！イヤッ  
 ツ！8、9月は、週に何日かタナに出動し

ています。皆様是非一緒に楽しい時間を  
 過こしましょう。

静香  
 静香です。暑中お見舞い  
 申し上げます。そしてご無  
 沙汰でした。2ヶ月の長い  
 間、故郷、上海にて少しは  
 かり親孝行してきました。でも矢張り日本  
 が北新地が、それより皆様方が忘れられず  
 帰って来ました。これからも新しい気持ち  
 で頑張りますので、宜しくお願い致しま  
 す。季節は夏本番、キラキラの太陽がいっ  
 ぱいです。お酒の飲めない私にも何となく  
 わかります。仕事の後のビールと枝豆最  
 高！そして何時もの歌シリーズ夏と言え  
 ば矢張りTUBE、歌は夏休み。大声で！  
 HOLD ME TIGHT  
 夢とちやうのかい  
 こんな出逢いは夏の数だけ恋したけど  
 IT'S ALL RIGHT  
 抱いたっていいじゃない  
 焦げた素肌を あーあ夏休み  
 それでは、暑さに負けず、皆様にお逢いで  
 きますよう、お待ちしております。

皆様お元気ですか？毎  
 日本当に暑いですがね！私  
 は毎日、暑さが厳しい太陽  
 と抗争しています。無錫に  
 あるいろんなスーパーに行っています。な  
 げなら、毎日新鮮な野菜と魚を選択しな  
 ければなりません。皆様が毎日新鮮な物  
 食べれる、私も喜ぶです。だからこれか  
 ら、もっと頑張ります。皆様よく胡蝶に  
 来て下さい。有難うございます！

呉 建新  
 皆様お元気ですか？毎  
 日本当に暑いですがね！私  
 は毎日、暑さが厳しい太陽  
 と抗争しています。無錫に  
 あるいろんなスーパーに行っています。な  
 げなら、毎日新鮮な野菜と魚を選択しな  
 ければなりません。皆様が毎日新鮮な物  
 食べれる、私も喜ぶです。だからこれか  
 ら、もっと頑張ります。皆様よく胡蝶に  
 来て下さい。有難うございます！

皆様、お元気ですか？  
 車です。この夏は本当に  
 暑いです。先日は毎日39  
 度ありました。料理場は  
 火を使つのもっと暑いですが、でもお客  
 さんにおいしい料理を食べてもらつた  
 め、頑張つて働いています。でも、暑い  
 から、夏休みから、日本人のお客さん少  
 ないです。雨が降つて、少し涼しくなり  
 ました。早く涼しくなつて、お客さんも  
 多くなつてほしいです。

黄 強  
 Hi！皆様、お元気で  
 すか？中国にいる日本人  
 たち、よく旅行に行きま  
 すか？中国旅行衛生の町  
 の一つ…常德ご存知ですか？それは、  
 私出身の所です。今月の1日から6日ま  
 で、私は彼女と一緒に田舎に帰りまし  
 た。もちろん、家族の皆様嬉しいです。特  
 にお爺さんとお婆さんです。私は初めて  
 好きな女の子連れて帰りました。私はよ  
 く夢の中で見るのは田舎です。田舎の匂  
 いは今も前と同じで、田舎の山や水で  
 す。全部親切な匂いで、すべて自然の物  
 です。好きです、私の田舎。

越 磊  
 皆様、こんにちは！私  
 は赴福です、いつも、お  
 世話になり有難うござい  
 ます。最近、そんなに暑  
 くないですね。でも、秋が来て、あと半  
 月くらいでまた暑くなり、その時また大  
 変ですが、これから胡蝶のこともよろ  
 しく願います！

魏 道群  
 皆様、こんにちは！今  
 日天気がいいです。少し  
 雨が降つて、ちよつと涼  
 しくなつて来ました。連

無錫 胡蝶  
 皆様お元気ですか？毎  
 日本当に暑いですがね！私  
 は毎日、暑さが厳しい太陽  
 と抗争しています。無錫に  
 あるいろんなスーパーに行っています。な  
 げなら、毎日新鮮な野菜と魚を選択しな  
 ければなりません。皆様が毎日新鮮な物  
 食べれる、私も喜ぶです。だからこれか  
 ら、もっと頑張ります。皆様よく胡蝶に  
 来て下さい。有難うございます！

皆様、お元気ですか？  
 車です。この夏は本当に  
 暑いです。先日は毎日39  
 度ありました。料理場は  
 火を使つのもっと暑いですが、でもお客  
 さんにおいしい料理を食べてもらつた  
 め、頑張つて働いています。でも、暑い  
 から、夏休みから、日本人のお客さん少  
 ないです。雨が降つて、少し涼しくなり  
 ました。早く涼しくなつて、お客さんも  
 多くなつてほしいです。

黄 強  
 Hi！皆様、お元気で  
 すか？中国にいる日本人  
 たち、よく旅行に行きま  
 すか？中国旅行衛生の町  
 の一つ…常德ご存知ですか？それは、  
 私出身の所です。今月の1日から6日ま  
 で、私は彼女と一緒に田舎に帰りまし  
 た。もちろん、家族の皆様嬉しいです。特  
 にお爺さんとお婆さんです。私は初めて  
 好きな女の子連れて帰りました。私はよ  
 く夢の中で見るのは田舎です。田舎の匂  
 いは今も前と同じで、田舎の山や水で  
 す。全部親切な匂いで、すべて自然の物  
 です。好きです、私の田舎。

越 磊  
 皆様、こんにちは！私  
 は赴福です、いつも、お  
 世話になり有難うござい  
 ます。最近、そんなに暑  
 くないですね。でも、秋が来て、あと半  
 月くらいでまた暑くなり、その時また大  
 変ですが、これから胡蝶のこともよろ  
 しく願います！

魏 道群  
 皆様、こんにちは！今  
 日天気がいいです。少し  
 雨が降つて、ちよつと涼  
 しくなつて来ました。連

続の高温、皆の気分がよくないです。だから今の雨ちょっと良かったです。今月はあまり忙しくありません。自分の料理進歩してるかどうか、分かりません。でも、頑張りました。今月はあと半月です。頑張ります。皆様、よろしくお願ひします。



鄧 躍達  
皆様、始めまして。私は新人の鄧躍達です。これからよろしくお願ひします！まず、自己紹介させて頂きます。素敵な湖南省出身で、今年26歳です。広州海運大学を卒業して、今まで4年間ずっと海で働きました。仕事の関係で、色々の国に行きました。いろんな国の風俗を知っています。面白いの事も一杯知っています。今度ゆっくり話をしましょう！胡蝶で日本料理の勉強始めました。本当は私の人生で料理人に成りたいなんて、一度も考えたことないですけど、今はやりました。頑張ります！

皆様、お元氣ですか？お盆休みと夏休みで皆様に日本に帰りましたが、家族と一緒にいる時間はすごく楽しいですね。休みが終わったら早く無錫に戻って来て下さいね。最近ようやく無錫の天気が少し落ち着いてきて、夜は涼しくなりました。人の気分も段々良くなります。店の法人変わるために、最近私は忙しいですが、がんばります。そうですね！あと2ヶ月で、私は胡蝶で仕事3年になります。よく考えたら、自分でもびっくりします。この3年間、ずっと胡蝶と一緒に成長しています。胡蝶と一緒に進歩しています。これから、胡蝶でもっとがんばります。皆様、よろしくお願ひします！



曾 蓉  
皆様、お元氣ですか？お盆休みと夏休みで皆様に日本に帰りましたが、家族と一緒にいる時間はすごく楽しいですね。休みが終わったら早く無錫に戻って来て下さいね。最近ようやく無錫の天気が少し落ち着いてきて、夜は涼しくなりました。人の気分も段々良くなります。店の法人変わるために、最近私は忙しいですが、がんばります。そうですね！あと2ヶ月で、私は胡蝶で仕事3年になります。よく考えたら、自分でもびっくりします。この3年間、ずっと胡蝶と一緒に成長しています。胡蝶と一緒に進歩しています。これから、胡蝶でもっとがんばります。皆様、よろしくお願ひします！

皆様、お元氣ですか？お盆休みと夏休みで皆様に日本に帰りましたが、家族と一緒にいる時間はすごく楽しいですね。休みが終わったら早く無錫に戻って来て下さいね。最近ようやく無錫の天気が少し落ち着いてきて、夜は涼しくなりました。人の気分も段々良くなります。店の法人変わるために、最近私は忙しいですが、がんばります。そうですね！あと2ヶ月で、私は胡蝶で仕事3年になります。よく考えたら、自分でもびっくりします。この3年間、ずっと胡蝶と一緒に成長しています。胡蝶と一緒に進歩しています。これから、胡蝶でもっとがんばります。皆様、よろしくお願ひします！



潘 培  
皆様、こんにちは！私は潘培です。やっと涼しくなりましたね。気分も良くなりました。夜特に涼しく感じています。もう直ぐ秋がくるの？あー！嬉しいです。秋は取り入れの季節です。どこでも農作成熟な時期だからその時の人達忙しい背中が見えます。疲れるの体、嬉しい心です。最近胡蝶のお客様は少ないですが、皆日本に帰りましたか？今は日本の夏休みですが、休みが終りましたら、早く無錫に戻って下さい。よろしくお願ひします！

蔡 萍  
皆様、こんにちは！いらっしやいませ！皆様、お元氣ですか？無錫の天気は本当に暑いですね。今の昼、ちょっと出かけたらず、体が悪くなります。普段の時、あまり運動していません。いまの若い人達、皆その病氣を持っています。皆様、運動しなければなりませんよ。暑いけど、皆元氣出して、運動しましょう！胡蝶もよろしくお願ひします。



蔡 萍  
皆様、こんにちは！いらっしやいませ！皆様、お元氣ですか？無錫の天気は本当に暑いですね。今の昼、ちょっと出かけたらず、体が悪くなります。普段の時、あまり運動していません。いまの若い人達、皆その病氣を持っています。皆様、運動しなければなりませんよ。暑いけど、皆元氣出して、運動しましょう！胡蝶もよろしくお願ひします。



周 潔  
お客様、こんにちは！いつもご愛用下さりまして、誠に有難うございます。無錫の周潔です。宜しくお願ひします。胡蝶で仕事も一ヶ月になりました。至って経験の浅いもので、失敗が多いと思いますが、頑張りますので、どうかよろしくお願ひします。有難うございます。



王 燕  
皆様、初めまして、私は王燕と申します。胡蝶の新人です。これから宜しくお願ひします。11月生まれなので、もつすぐ18歳です。今、私は胡蝶で働きながら旅行学校で日本語を勉強

してしています。来年卒業します。自分で使うお金はアルバイトで稼ぐようにと思ひます。むしろ楽しいですよ。私は太湖庵頭渚という有名な観光地の出身なんです。家族3人で、お父さん、お母さんと私です。私にとっては仕事より家族が一番大切です。私は音楽が好きですが、特にドラマの主題歌が好きです。ラップにも趣味があるけど、私はカラオケが得意です。子供の頃はいつも女優に憧れていました。今、殆どの女の子は、大きくなったら素敵な人に出会って早く結婚することに憧れがあるみたいですよ。若いうちに将来の計画を立てた方がいいですよ！将来何が起るかわかりませんが、皆さんにとって最高の年になりますように。最後に皆さんの健康と事業の成功をお祈りしています！



### HCM 胡蝶

私はToanです。胡蝶で仕事もすぐ一年になります。ここで皆と一緒に仕事、毎日楽しかったです。私の専門は唐揚げを作ることです。胡蝶の唐揚げは、HCM市の日本料理店で一番多く売られています。皆様もどうぞ食べて楽しんでください。



Toan  
私は料理場のHaiです。またスウィングニュースを書きますね。最近皆様が来てくれるので、胡蝶の商売ますますつまっています。私たち、お客様にどうもありがとうございます。私たちが頑張り、おいしい料理を作っています。熱心にサービスします。どうぞ



Hai  
私は料理場のHaiです。またスウィングニュースを書きますね。最近皆様が来てくれるので、胡蝶の商売ますますつまっています。私たち、お客様にどうもありがとうございます。私たちが頑張り、おいしい料理を作っています。熱心にサービスします。どうぞ

これから胡蝶をよろしくお願ひします。皆様、お元氣ですか。私はAnです。胡蝶の料理場へ来て2ヶ月になりました。私は皆と仲良くなっています。皆様の手伝って来ています。お客様のために、私は頑張り続けて出来るだけおいしい料理を作ります。私の希望は、胡蝶にお客さんがたくさん来てくれることです。これからどうかよろしくお願ひします。



An  
皆様、お元氣ですか。私はAnです。胡蝶の料理場へ来て2ヶ月になりました。私は皆と仲良くなっています。皆様の手伝って来ています。お客様のために、私は頑張り続けて出来るだけおいしい料理を作ります。私の希望は、胡蝶にお客さんがたくさん来てくれることです。これからどうかよろしくお願ひします。



Chanh  
私はChanhです。料理を作っています。もうすぐ胡蝶で働いて一年になります。いろいろ難しい問題も起きていますが、頑張りつやっています。毎月一回社長と紙で話します。でも残念私は日本語ができませんので、言いたいことが中々理解してもらえません。これから日本語も勉強したいです。



Giang  
皆様、お元氣ですか。私はGiangです。最近の天気が悪くなりましたね。皆様、大丈夫ですか。私の子供は風邪を引きました。一週間ぐらい治りませんでした。だから皆様、体に注意してください。そして胡蝶へもつと来て下さい。お待ちしております。



Trinh  
皆様、こんにちは。Chinです。今日は買い物について書きます。ホーチミン市には、スーパーや市場やデパートなどがたくさんあります。皆様が買い物する時は、スーパーとデパートがいいと思います。スーパーにはいろいろな物が並んでいるから、買いたい物を選びやすいです。定価もついています。市場は定価がついていません。スーパーは値

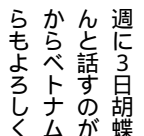
段が高くて品質がいいです。それにスーパーで買い物するのは安心です。にせ物や泥棒・スリなどがいないからです。しかしスーパーの悪い点は、値段が10%ぐらい高いことで、交渉もできません。でも、私にとってスーパーで買い物するのは便利がいいです。皆様はスーパーと市場とどちらがいいですか？



Thuong  
みなさん、こんにちは。私はThuongです。今日、あなたのお仕事はどうでしたか？元氣でしたか？うれしかったですか？今、おなか空腹でしたか？さあ、少々お待ち下さい。すぐ食べ物を持って来ましょう。毎日、たくさんしゃかり食べて、運動して下さい。そうすれば元氣になります。そして胡蝶へ来て下さい。どうもありがとうございます。



M-Trinh  
みなさん、こんにちは。お元氣ですか、私はMong-Trinhです。私は日本語が好きです。日本語は難しいですが、とても面白いです。今はHUFLEIT大学で勉強して、週に3日胡蝶で働いて、日本人のみなさんと話すのが好きです。みなさんは私達からベトナム語を勉強できます。これからもよろしくお願ひします。



Thao  
皆様、こんにちは。お元氣ですか。私はThaoです。HUFLEIT大学の一年生です。私はいつも笑っています。胡蝶で働きながら日本語を勉強しています。日本語は難しいですが、面白いです。みなさんともっと日本語で話したいです。どうぞよろしくお願ひします。

段が高くて品質がいいです。それにスーパーで買い物するのは安心です。にせ物や泥棒・スリなどがいないからです。しかしスーパーの悪い点は、値段が10%ぐらい高いことで、交渉もできません。でも、私にとってスーパーで買い物するのは便利がいいです。皆様はスーパーと市場とどちらがいいですか？